

*zirati*

Topiarius, künstlicher gartner. en kúnshen  
vértnar, katéri lipù vert zira inu shpóga.

HIPOLIT: Dict. I ,671

*zirati*

Zurichten, Zurüsten. pèrprávlati, naprávlati,  
fletnu naréjati, lipú zíráti, pozíráti. para-  
re, praeparare, adornare.

*zirati*

Gezierd der ros. váldrapa na kóynih, inu vse  
kar kóyne zira. phalerae.

HIPOLIT: Dict. II, 77

*zirati*

Rüsten, Zurüsten. pèrprávití, pèrprávlati,  
naprávlati, lipú zirati, pozírati. parare,  
adornare.

*zirati*

Equus, quem ornat juba, gestat nosipfos. das  
Pferd, welches Zieret die Mähne, tragt Vns  
selber. koyn, katériga Ziera ta gríva, nofsi nas  
rame.

zirati

Schmucken, Ziieren. zirati, zhediti, fushiti,  
zifirati, lifirati, lipotirhiti, lipotiti,  
lipu narajati, zhednu popravlati,  
delati, ornare, exornare, decorare.

HIPOLIT: Dict. II, 167

xirati

Predimio, Zieren, bekrönen, um das Haupt bin.  
ser. xirati, poprónati, glavò lipie pro-  
xirati, obviti, lipù splésti, políshpati,  
popri'shpati.

HIPOLIT: Dict. I, 552

*zirati*

Picturae oblectant oculos, et ornant Conclavia,  
Die Gemähle ergözen die augen Vnd Zieren die Ge-  
mächer. te Mallarye resveselé te ozhy inu zírajo  
te Hifhe.



*zirati*

Aufrüsten, Zieren. flétnu naredíti napráviti,  
lipù zirati, pozírati. Sihe Adorno, apto,  
instruo, orno.

*zirati*

Orno, zieren, rühmen. snáfhiti, zirati,  
zífрати, púzati, zhéditi, líshpati, lipù  
naréjati. zhastíti, hvalíti.

*zirati*

Phalerae, rozierd. váldrapa na kóynu, kóynska  
ríftenga, inu vse tu, kar ga zíra.

*cirati*

Condecoro, xieren, aufburen. xirati, oxirati,  
orhéditi, ornášiti, -opúratí.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 123

*zirati*

Como, zieren, aufmehren. zirati, zhediti, napuzati,  
nalishpati, narishpati, namusiti, ofnati  
shiti, zhepsati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 119

7

*zirati.*

Concelebro,  
convivia concelebrare. mit seiner gegenwart  
eine Mahlzeit zieren. is svojo vprizhnostjo  
Goštaryo zirati.

*zirati*

Decoro, zieren. zhéditi, ziérati, snáshiti,  
púzati, líchpati.

*zirati*

Condecoro,  
condecorare ludos. die schauspiell zieren. te  
videſhe, ali comédie zírati.



*xirati*

Phalero, Sicen. xirati oxirati, napuxati.

HIPOLIT: Dict. I, 469

rirati

cie ~

Sieren. rirati, prirati, orhepsati, xirati,  
orhediti, quashiti, oliprati, purati,  
olipati, palirati. ornare, exornare, Comere,  
excolere, excolire.

HIPOLIT: Dict. II, 245

*zirati (α)*

Aufbuzen, sich aufbuzen. napúzati, se púzati,  
zhéditi, fnáshiti, zirati. Sihe Colo, orno.

xiati se

Oeno,  
in modum peregrinum se ornare. sich auf  
frönde art xiieren. se po nefnání shéigi  
xiati.

HIPOLIT: Dict. I, 420

cirati  
ciran

Gelumb, gerieb. porhë'san, porhë'den, lipú  
ciran, polishpan. Comtus.

zirbelnov

zirbelnovu drivu. Zirbelbaum.  
Fines.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. / H2

zirbelinov

Zirbelbaum. Sinus. zirbelnova drivie.

HIPOLIT, Dict:  
Index alphabeticus  
arborum etc. / 20

cirivei [ $\leftarrow$  cirati]  
i ciraveo

Ornator, Licerer. xirivix, onáshnik,  
lishpavix, puzárvix, xífrevix.

HIPOLIT: Dict. I, 420



*circle*

Duo Tropici <sup>T</sup>Tropicus Cancrī et Tropicus Capricorni, die Zween <sup>N</sup>Nebenkreise der krebscirckel, Vnd Steinbock=Circkel. Ta dva sravenkráfsa, Tíga Raka Cirkel, ali okrósh, inu tiga skálniga kósla cirkel.

čirkeľ

Armillaris, ut armillaris sphaera. Sternen- oder Kreis-  
Kugel. ta čirkeľ, ali sakroč, po Raticim te  
svejsde fuoj sprechód imájo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 50

*circle*

Horizon, Meridianus, Aequator, Duo Coluri der  
horizon, oder Gesichtskreis, der Mittags Circkel,  
der Mittelkreis, der Zween Coluren ta Hórizon,  
ali oglédni krafs ta puldnévski Circkel ta fréj-  
dni krafs, ali okrósh dva Colúra ali okrósha

*Cirkel*

Horum via efr **Circulus** in medio zodiaci Dictus:  
Excliptica. dern strasse ist der Circkel Mitten  
im Thierkreis genant: der Sonnen Circkel. letéjh  
[planetov] zejſta ali pot je ta Cirkel v'ſrejdi  
tiga sverinskega kraſsa immenován: ſónzhni Cirkel  
ali obhód

# circlel

Figuram rerum Designat Lineis angulis, et Circulis,  
Ad Regulam, normam et Circinum. die Abrisse der  
dingen Zeichnet er ab, mit gleichzügen, Eckzügen,  
Vnd Rundzügen, nach dem Richtsheit, winckelmas,  
Vnd Circkel, oder Rinckmas. Te Podóbe tih rizhy  
on [=semljamérij] farifsa s'ravnovlákmi, vogal-  
novlákmi, inu okroglovlákmi po Rovnálniki, vo-  
gálniki inu Církelní, ali sheftovíli.

*cirkelj*

Sphaera,  
sphaera terrestris. weltkugel. okróglost tiga  
svejtà. túdi Církel, shestílu.

HIPOLIT: Dict. I , 617

čirkeji

Halos, der ring um den mond. ta cirkel  
ali kraj okuli te lune, ali tiga mejsra.

circely.

Dirck, Dirckel. Dirckel, heftile. Circisnus.

HIPOLIT; Dict. II, 246



cirkeľ

Tropicus, nebunreis. fráven okróhid, ali  
fráven cras, Cirkeľ.

HIPOLIT: Dict. I, 685

värkelj.

Zodiacus, Thierkreis der 12 himlischen Zeichen.  
ta Cörkel tik fverijn, söurhvi poot ali ta  
króshik tik dvauéjst frámyn ná nébu.

HIPOLIT: Dict. I 1732

čirkeľ.

Tropicus,

tropicus cancri. Nebščirkeľ, waŕ die sonne im  
höchsten ist. Čirkeľ tige náka na nebešit,  
Radar je sonse nar višhishi.

HIPOLIT: Dict. I, 685

*čirkelj*

Cirkel. sheftilu, zirkel, obrózh, okróglost,  
Cras. Circinus, circulus. halber Cirkel.  
pał zirkelna. Hemicyclus, semicirculus.

circelj

Cirklen. s' zirkelnom rijsati, okuli prošiti,  
v' prog kodi'ti. Circinare.

HIPOLIT: Dict. II, 37

*zirkeji.*

Abzircklen. prekróshiti, is zirkelnam premériti.  
decircinare, circino dimetiri.

*církelj.*

Gyrus,

gyrus aëreus. kreis oder ring im luft. en krafs  
ali církel v'luftu.

*cirkel.*

Gyrus, ein ring, kreis, Vmwendung. éna rínka,  
ali pérstan, en krafis, církel, obhód, obrózhik,  
okrófhik, v'krog favitjè, okróglost, okrófh-  
noft.



*cirkelj*

Hemicyclus, ein bogensessel, wie ein halber  
cirkl gemacht. en okrógel fhéfsel ali sédesh  
na polovíze církelná sturjèn.

*čirkeľ*

Semicirculus, ein halber kreis, oder Cirkel.  
pul okrôšhka, ali Cirkelna, fakrôšhka.

*čirkelj.*

Semicirculariter. Adv. in gestalt eines halben  
Cirkels. v'podóbi éniga polovízo Církelna, ali  
okrófhka.

*širkelj.*

Semicircularis, gestaltet wie ein halber cir-  
kel. ~~v~~podoben, ali vstáltan kóker polovíza  
církelna, ali šakrófhka.

čirkely'

Circino, čirkeln. s' čirkelnom pmeričiti,  
okrošiti, varipati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 96

3

circlej

Circulus, Zirkel, reiffgesellschaft, so die leüth  
ausrichtet. en circel, obrók, rakróshen.  
druskbá eli továrshtva, v materiu se  
ludjé opravljajo, obsekujejo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 97

9

čirkelj.

Circus, Vngang, lirkel, Turnierplatz. obhód,  
čirkel, šestilu: place for turnérajne, for  
tumléjue

cirkeľ.

Circinus, Cirkel. cirkel, sheft'lu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 96



*čirkelj*

Coluri, zwen Zierkel in der himelskugel. dva sa-  
krósha cra/sa, ali zirkelna na nebé/hki kugli.

cirkeľ

Decircino, abcirkeľen. is Cirkelnom premé-  
riti, isméríti, -is šeftylom prekrášiti sa-  
snámenuvati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 165

cirkelij

Cyclus, Cirkel. sakrósh ali-okrósh, en  
cirkel.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 161

*cirkel*.

Spiratim. Adv. cirkelweise. okróglu, okrófhnu,  
po cirkelnu.

HIPOLIT: Dict. I , 618

*čirkelnast*

Sphaericus, kugelrund. okróglu koker ena kúgla:  
okrógel, okróphen, Čirkelnast, shestílast.